

# AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS 政府機關通告及公告

## SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

### Anúncio

A Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública faz público que, de acordo com o despacho de 13 de Setembro de 1999, do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude, se encontra aberto concurso público para a adjudicação de serviços de gestão e administração do edifício Administração Pública, sito na Rua do Campo, n.º 162.

O respectivo programa de concurso e caderno de encargos encontram-se patentes na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, onde correrá o processo de concurso, sita na Rua do Campo, n.º 162, edifício Administração Pública, 26.º andar, onde poderão ser examinados, nos dias úteis e durante o horário normal de expediente.

As propostas deverão ser entregues até às 17,45 horas do dia 22 de Outubro de 1999.

Com a proposta deve ser apresentada caução provisória no valor de MOP 30 000,00 (trinta mil patacas), mediante garantia bancária.

O acto público do concurso realizar-se-á na Rua do Campo, n.º 162, edifício Administração Pública, cave 1, pelas 15,00 horas do dia 25 de Outubro de 1999.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em Macau, aos 27 de Setembro de 1999.

A Directora dos Serviços, *Lídia da Luz*.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

## 行政暨公職司

### 公告

根據行政、教育暨青年事務政務司一九九九年九月十三日的批示，行政暨公職司為判給位於水坑尾街162號“公共行政”大樓的管理服務進行公開招標。

該競投方案及承投責任書可前往水坑尾街162號“公共行政”大樓二十六樓負責競投程序的行政暨公職司行政暨財政處索閱，亦可於工作日的辦公時間到上址查詢。

標書應最遲於一九九九年十月二十二日下午五時四十五分遞交。

遞交標書時，應同時以銀行擔保書方式提交澳門幣三萬元正（MOP 30,000.00）的臨時保證金。

該競投將於一九九九年十月二十五日下午三時在水坑尾街162號地庫1開標。

一九九九年九月二十七日於澳門行政暨公職司

司長 李麗如

（是項刊登費用為 MOP1,429.00）

## SERVIÇOS DE SAÚDE

### Listas

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, documental, de ingresso, na carreira hospitalar do quadro dos Serviços de Saúde de Macau, para o preenchimento de uma vaga de assistente hospitalar, área de dermatologia, grau 1, 1.º escalão, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 25, II Série, de 25 de Junho de 1999:

*Candidato aprovado:* valores

Dr. Gilberto João da Silva ..... 9

## 衛生司

### 名單

澳門衛生司為填補人員編制醫院醫生職程第一職階第一職等皮膚科醫院主治醫生一缺，已於一九九九年六月二十五日第二十五期《澳門政府公報》第二組內公布以文件審閱方式進行一般入職開考的招考通告，現公布應考人考試成績如下：

合格應考人：分

Dr. Gilberto João da Silva ..... 9

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 22 de Setembro de 1999).

Serviços de Saúde, em Macau, aos 12 de Agosto de 1999.

O Júri:

*Presidente:* Manuel José de Matos Almeida.

*Vogais efectivos:* João Maria Larguito Claro; e

Yun Fee.

(Custo desta publicação \$ 1 136,00)

(經社會事務暨預算政務司於一九九九年九月二十二日批示確認)

一九九九年八月十二日於澳門衛生司

典試委員會：

主席：Manuel José de Matos Almeida

正選委員：João Maria Larguito Claro

Yun Fee

(是項刊登費用為 MOP1,136.00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado e documental, para o preenchimento de vinte e oito vagas de enfermeiro-especialista, grau 3, 1.º escalão, da carreira de enfermagem do quadro dos Serviços de Saúde de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 22, II Série, de 2 de Junho de 1999:

澳門衛生司為填補人員編制護理職程第一職階第三職等專科護士二十八缺，已於一九九九年六月二日第二十二期《政府公報》第二組內刊登以文件審閱及有限制方式進行一般晉升開考的通告。現通知准考人的評核成績如下：

| <i>Candidatos aprovados:</i>                    | valores | 合格的應考人：                                     | 分      |
|-------------------------------------------------|---------|---------------------------------------------|--------|
| 1.º Chan Pui Kuan .....                         | 8,1     | 1.º Chan Pui Kuan .....                     | 8.1    |
| 2.º Tam Pui Man .....                           | 7,57    | 2.º Tam Pui Man .....                       | 7.57   |
| 3.º Chan Choi Kuan .....                        | 7,3     | 3.º Chan Choi Kuan .....                    | 7.3    |
| 4.º Kuok Un Mei .....                           | 7,1 3)  | 4.º Kuok Un Mei .....                       | 7.1 3) |
| 5.º Leung Shuk King .....                       | 7,1 3)  | 5.º Leung Shuk King .....                   | 7.1 3) |
| 6.º Chan Weng Sai .....                         | 7 2)    | 6.º Chan Weng Sai .....                     | 7 2)   |
| 7.º Lei Kuan Hong .....                         | 7 2)    | 7.º Lei Kuan Hong .....                     | 7 2)   |
| 8.º Chu Hang Ieng, aliás Teresa Chu .....       | 6,7 2)  | 8.º Chu Hang Ieng 又名 Teresa Chu .....       | 6.7 2) |
| 9.º Yu Bun .....                                | 6,7 2)  | 9.º Yu Bun .....                            | 6.7 2) |
| 10.º Leong Iok Ngan, aliás Leong Iok Wa .....   | 6,58    | 10.º Leong Iok Ngan 又名 Leong Iok Wa .....   | 6.58   |
| 11.º Ieong Lai Cheng, aliás Ieong Chi Wai ..... | 6,5 1)  | 11.º Ieong Lai Cheng 又名 Ieong Chi Wai ..... | 6.5 1) |
| 12.º Li Sok Un .....                            | 6,5 1)  | 12.º Li Sok Un .....                        | 6.5 1) |
| 13.º Wong Pou Kun .....                         | 6,5 1)  | 13.º Wong Pou Kun .....                     | 6.5 1) |
| 14.º Chan Wai Yee .....                         | 6,3     | 14.º Chan Wai Yee .....                     | 6.3    |
| 15.º Lam Iok Han .....                          | 6,2 1)  | 15.º Lam Iok Han .....                      | 6.2 1) |
| 16.º Tang Ieng Teng .....                       | 6,2 1)  | 16.º Tang Ieng Teng .....                   | 6.2 1) |
| 17.º Tang Lai In .....                          | 6       | 17.º Tang Lai In .....                      | 6      |
| 18.º Iao Son Man .....                          | 5,9 2)  | 18.º Iao Son Man .....                      | 5.9 2) |
| 19.º Ho Ioc Cheng, aliás Gabriela Ho .....      | 5,9 2)  | 19.º Ho Ioc Cheng 又名 Gabriela Ho .....      | 5.9 2) |
| 20.º Sou Cheong Van .....                       | 5,9 2)  | 20.º Sou Cheong Van .....                   | 5.9 2) |

| <i>Candidatos aprovados:</i>                  | valores | 合格的應考人：                                   | 分      |
|-----------------------------------------------|---------|-------------------------------------------|--------|
| 21.º Ho In Peng António .....                 | 5,8     | 21.º Ho In Peng António .....             | 5.8    |
| 22.º Lao Wan U .....                          | 5,77    | 22.º Lao Wan U .....                      | 5.77   |
| 23.º Hung Oi Ming .....                       | 5,7     | 23.º Hung Oi Ming .....                   | 5.7    |
| 24.º Chan Sio Hoi .....                       | 5,6     | 24.º Chan Sio Hoi .....                   | 5.6    |
| 25.º Mok Wai Meng .....                       | 5,5 1)  | 25.º Mok Wai Meng .....                   | 5.5 1) |
| 26.º Chau Ka I Lopes .....                    | 5,5 1)  | 26.º Chau Ka I Lopes .....                | 5.5 1) |
| 27.º Maria Cecilia Lau, aliás Lau Yut I ..... | 5,28    | 27.º Maria Cecilia Lau 又名 Lau Yut I ..... | 5.28   |
| 28.º Chio Iok Mui .....                       | 5,07    | 28.º Chio Iok Mui .....                   | 5.07   |

Por ter havido igualdade de classificação entre os candidatos, o júri utilizou sucessivamente os seguintes critérios de desempate:

- 1) Mais tempo de serviço na categoria profissional de enfermeira-especialista.
- 2) Maior antiguidade na categoria de enfermeira-graduada.
- 3) Maior antiguidade na carreira.
- 4) Menor idade.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 17 de Setembro de 1999).

Serviços de Saúde, em Macau, aos 13 de Agosto de 1999.

O Júri:

*Presidente:* Cheang Iun Peng, enfermeiro-chefe.

*Vogais efectivos:* Madalene Lei, aliás Lei Ca Pou, enfermeiro-chefe; e

Lau Siu Ping, enfermeiro-chefe.

(Custo desta publicação \$ 3 230,00)

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso documental para assistente hospitalar de psiquiatria, grau 1, 1.º escalão, da carreira médica hospitalar do quadro dos Serviços de Saúde, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 28, II Série, de 14 de Julho de 1999:

| <i>Candidatos aprovados:</i> | valores<br>(escala de 0 a 10 valores) |
|------------------------------|---------------------------------------|
| Kwok Wai Tak Victor .....    | 8,6                                   |
| Chang Mei Iao .....          | 8,2                                   |

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 22 de Setembro de 1999).

因出現評分相同的准考人，故典試委員會以下列標準評定先後次序：

- 1) 專科護理專業年資較高；
- 2) 高級護士職等年資較高；
- 3) 於護理職程年資較高；
- 4) 年齡較小。

(經社會事務暨預算政務司一九九九年九月十七日批示確認)

一九九九年八月十三日於澳門衛生司

典試委員會：

主席：護士長 Cheang Iun Peng

正選委員：護士長 Madalene Lei 又名 Lei Ca Pou

護士長 Lau Siu Ping

(是項刊登費用為 MOP3,230.00)

於一九九九年七月十四日第二十八期《政府公報》第二組內公布以文件審閱的方式進行開考的澳門衛生司醫院醫生職程精神病科第一職階第一職等醫院主治醫生的考試，現公布評核成績如下：

| 合格應考人：                    | 分<br>(0至10分計算) |
|---------------------------|----------------|
| Kwok Wai Tak Victor ..... | 8.6            |
| Chang Mei Iao .....       | 8.2            |

(經社會事務暨預算政務司於一九九九年九月二十二日批示確認)

Serviços de Saúde, em Macau, aos 17 de Setembro de 1999.

O Júri:

*Presidente:* Ho Chi Veng.

*Primeiro vogal:* Maria Filomena Bacelar Cristino da Silva.

*Segundo vogal:* Lei Cho Fong.

(Custo desta publicação \$ 1 106,00)

De classificação final do concurso comum, de acesso, condicionado e de prestação de provas, para o preenchimento de três vagas de técnico especialista de imagiologia, grau 4, 1.º escalão, área radionuclear, do quadro dos Serviços de Saúde, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 28, II Série, de 14 de Julho de 1999:

| <i>Candidatos aprovados:</i>               | valores |
|--------------------------------------------|---------|
| Leong Kei Kok, aliás Fernando Kok .....    | 10      |
| Arnaldo José Carvalho Teixeira .....       | 9,3     |
| Elísio Joãozinho de Almeida da Silva ..... | 8,9     |

(Homologada por despacho do Ex.<sup>ma</sup> Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 27 de Setembro de 1999).

Serviços de Saúde, em Macau, aos 29 de Setembro de 1999.

O Júri:

*Presidente:* José Manuel Coelho Rodrigues, chefe de serviço hospitalar.

*Primeiro vogal:* Lam Vai Chong, assistente hospitalar.

*Segundo vogal:* Lao Oi Kan, assistente hospitalar.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

### Anúncios

Nos termos do artigo 58.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Gestão de Pessoal dos Serviços de Saúde de Macau, sita no primeiro andar do edifício da extinta Escola Técnica destes Serviços, a lista definitiva do concurso comum, de acesso, condicionado e documental, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe, grau 2, 1.º escalão, área de serviço social, do grupo de pessoal técnico, do quadro dos Serviços de Saúde de Macau, cujo aviso veio publicado no *Boletim Oficial* n.º 25, II Série, de 23 de Junho de 1999.

Serviços de Saúde, em Macau, aos 17 de Setembro de 1999.

一九九九年九月十七日於澳門衛生司

典試委員會：

主席：Ho Chi Veng

第一委員：Maria Filomena Bacelar Cristino da Silva

第二委員：Lei Cho Fong

(是項刊登費用為 MOP1,106.00)

澳門衛生司為填補人員編制核放射領域第一職階第四職等影像科特級技術員三缺，已於一九九九年七月十四日第二十八期《政府公報》第二組內刊登以通過考試及有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告，現公布准考人之最後評核成績如下：

|                                            |     |
|--------------------------------------------|-----|
| 合格應考人：                                     | 分   |
| Leong Kei Kok 又名 Fernando Kok .....        | 10  |
| Arnaldo José Carvalho Teixeira .....       | 9.3 |
| Elísio Joãozinho de Almeida da Silva ..... | 8.9 |

(經社會事務暨預算政務司於一九九九年九月二十七日批示確認)

一九九九年九月二十九日於澳門衛生司

典試委員會：

主席：醫院主任醫生 José Manuel Coelho Rodrigues 醫生

第一委員：醫院主治醫生 Lam Vai Chong 醫生

第二委員：醫院主治醫生 Lao Oi Kan 醫生

(是項刊登費用為 MOP1,194.00)

### 公 告

為填補澳門衛生司人員編制技術人員組別社會工作領域第一職階第二職等一等技術員壹缺，已於一九九九年六月二十三日第二十五期《政府公報》第二組公布以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現遵照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准、十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第五十八條之規定公布，該考試的准考人確定名單現已張貼於本司前技術學校一樓澳門衛生司人事管理處。

一九九九年九月十七日於澳門衛生司

O Júri:

*Presidente:* Francisco Xavier Mak, aliás Mak Wai Chiu.

*Vogal efectiva:* Lúcia M. M. Ávila C. Moules.

*Vogal suplente:* Diana Maria Comandante.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Nos termos do artigo 58.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, faz-se público que se encontra afixada na Divisão de Gestão de Pessoal dos Serviços de Saúde de Macau, a lista definitiva do concurso para o preenchimento de cinco vagas de oficial administrativo principal do quadro destes Serviços, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 32, II Série, de 11 de Agosto de 1999.

Serviços de Saúde, em Macau, aos 21 de Setembro de 1999.

O Júri:

*Presidente:* Ana Maria Caria Lucas.

*Primeiro vogal efectivo:* Leung Iok Mui.

*Segundo vogal efectivo:* José Paulo de Carvalho.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

#### Avisos

Nos termos do artigo 58.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, faz-se público que se encontra afixada na Divisão de Gestão de Pessoal dos Serviços de Saúde de Macau, sita no primeiro andar do edifício da extinta Escola Técnica destes Serviços, a lista definitiva do concurso para assistente hospitalar, área de medicina interna, grau 1, 1.º escalão, da carreira médica hospitalar do quadro destes Serviços, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 28, II Série, de 14 de Julho de 1999.

Serviços de Saúde, em Macau, aos 20 de Setembro de 1999.

O Júri:

*Presidente:* António Maria Azedo Victal.

*Primeiro vogal efectivo:* Lei Chin Ion.

*Primeiro vogal suplente:* Lei Cho Fong.

(Custo desta publicação \$ 979,00)

典試委員會：

主席：Francisco Xavier Mak 又名 Mak Wai Chiu

正選委員：Lúcia M. M. Ávila C. Moules

候補委員：Diana Maria Comandante

(是項刊登費用為 MOP1,057.00)

澳門衛生司為填補人員編制首席行政文員五缺，已於一九九九年八月十一日第三十二期《政府公報》第二組內刊登開考通告。現遵照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第五十八條之規定，公布報考人的確定名單已張貼於本司人事管理處。

一九九九年九月二十一日於澳門衛生司

典試委員會：

主席：Ana Maria Caria Lucas

第一正選委員：Leung Iok Mui

第二正選委員：José Paulo de Carvalho

(是項刊登費用為 MOP920.00)

#### 通告

為填補澳門衛生司人員編制醫院醫生職程第一職階第一職等內科醫院主治醫生空缺，已於一九九九年七月十四日第二十八期《政府公報》第二組刊登招考通告。現遵照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第五十八條之規定公布，該考試的准考人確定名單現已張貼於本司前技術學校一樓澳門衛生司人事管理處。

一九九九年九月二十日於澳門衛生司

典試委員會：

主席：António Maria Azedo Victal

第一正選委員：Lei Chin Ion

第一候補委員：Lei Cho Fong

(是項刊登費用為 MOP979.00)

Nos termos do n.º 1 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, faz-se público que se encontra afixada na Divisão de Gestão de Pessoal dos Serviços de Saúde de Macau, sita no primeiro andar do edifício da extinta Escola Técnica destes Serviços, a lista provisória do concurso para assistente hospitalar, área de medicina física e de reabilitação, grau 1, 1.º escalão, da carreira médica hospitalar do quadro destes Serviços, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 28, II Série, de 14 de Julho de 1999.

Serviços de Saúde, em Macau, aos 24 de Setembro de 1999.

O Júri:

*Presidente:* Lino Pinto Marques.

*Vogais efectivos:* Dr. João José Arrobas Cardoso das Neves; e

Dr. Lei Kam Chong.

(Custo desta publicação \$ 979,00)

Nos termos do artigo 58.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Gestão de Pessoal dos Serviços de Saúde de Macau, sita no primeiro andar do edifício da extinta Escola Técnica destes Serviços, a lista definitiva do concurso comum, de ingresso, documental, para o preenchimento de duas vagas de assistente hospitalar, área de radiologia, grau 1, 1.º escalão, da carreira médica hospitalar, do quadro destes Serviços, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 28, II Série, 14 de Julho de 1999.

Serviços de Saúde, em Macau, aos 28 de Setembro de 1999.

O Júri:

*Presidente, substituto:* Dr. António Manuel Pratas Peres.

*Primeiro vogal:* Dr. Lam Vai Chong.

*Segundo vogal:* Dra. Lao Oi Kan.

(Custo desta publicação \$ 979,00)

澳門衛生司於一九九九年七月十四日第二十八期《政府公報》第二組內刊登醫院醫生職程第一職階第一職等物理治療及康復科醫院主治醫生的招考通告，現遵照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准、十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第一款之規定公布，報考人的臨時名單已張貼於澳門衛生司前技術學校一樓本司人事管理處。

一九九九年九月二十四日於澳門衛生司

典試委員會：

主席：Lino Pinto Marques

正選委員：João José Arrobas Cardoso das Neves 醫生

Lei Kam Chong 醫生

(是項刊登費用為 MOP979.00)

澳門衛生司為填補人員編制醫院醫生職程第一職階第一職等放射科醫院主治醫生兩缺，已於一九九九年七月十四日第二十八期《政府公報》第二組內刊登以文件審閱方式進行一般入職開考的招考通告。現遵照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准、十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第五十八條之規定公布，准考人的確定名單已張貼於澳門衛生司前技術學校一樓本司人事管理處。

一九九九年九月二十八日於澳門衛生司

典試委員會：

代主席：António Manuel Pratas Peres 醫生

第一委員：Lam Vai Chong 醫生

第二委員：Lao Oi Kan 醫生

(是項刊登費用為 MOP979.00)

## SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

### Anúncio

Faz-se público que se encontra afixada no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira, da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assump-

## 統計暨普查司

### 公 告

統計暨普查司為填補人員編制之第一職階二等普查暨調查員十五缺，經於一九九九年八月十八日第三十三期《政府公報》第

ção, n.ºs 411-417, edifício Dynasty Plaza, 17.º andar, a lista provisória do concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de quinze lugares de agente de censos e inquéritos de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal desta Direcção dos Serviços, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 33, II Série, de 18 de Agosto de 1999, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, em Macau, aos 24 de Setembro de 1999.

A Directora dos Serviços, substituta, *Lok Kit Sim*, subdirectora.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

## SERVIÇOS DE FINANÇAS

### Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 31, II Série, de 4 de Agosto de 1999:

|                            |         |
|----------------------------|---------|
| <i>Candidato aprovado:</i> | valores |
| Tang Chi Keong .....       | 8,04    |

Nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o recurso é interposto no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação da lista classificativa.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 22 de Setembro de 1999).

Direcção dos Serviços de Finanças, em Macau, aos 30 de Agosto de 1999.

O Júri:

*Presidente:* Chong Yi Man, chefe de divisão.

*Vogais:* Lam Fong I, técnica superior de 2.ª classe; e

Manuel João Vasques Ferreira da Costa, técnico superior de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 458,00)

二組刊登以考試方式進行一般入職開考的招考公告，現根據十二月二十一日第87/89/M號法令第一條核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓本司行政暨財政處告示板以供查閱。

一九九九年九月二十四日於澳門統計暨普查司

代司長 陸潔嫻（副司長）

（是項刊登費用為 MOP1,018.00）

## 財 政 司

### 名 單

財政司為填補人員編制技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，經於一九九九年八月四日第三十一期《政府公報》第二組刊登以文件審閱，有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布應考人評核成績如下：

|           |      |
|-----------|------|
| 合格應考人：    | 分    |
| 鄧志強 ..... | 8.04 |

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條第二款的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

（經社會事務暨預算政務司一九九九年九月二十二日批示確認）

一九九九年八月三十日於澳門財政司

典試委員會：

主席：處長 莊綺雯

委員：二等高級技術員 林鳳儀

二等高級技術員 高文德

（是項刊登費用為 MOP1,458.00）

**SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO****Anúncios**

Torna-se público que se encontra afixada e pode ser consultada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação de Macau, sita no Largo do Senado, n.ºs 18-20, edifício China Comercial, 4.º andar, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar na categoria de assistente de informática especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal de informática do quadro destes Serviços, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 35, II Série, de 1 de Setembro de 1999, nos termos do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na sua redacção actual dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Identificação, em Macau, aos 23 de Setembro de 1999.

O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Torna-se público que se encontra afixada e pode ser consultada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação de Macau, sita no Largo do Senado, n.ºs 18-20, edifício China Comercial, 4.º andar, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar na categoria de assistente de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de informática do quadro destes Serviços, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 35, II Série, de 1 de Setembro de 1999, nos termos do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na sua redacção actual dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Identificação, em Macau, aos 23 de Setembro de 1999.

O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

**SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS****Lista**

Provisória dos candidatos ao concurso comum, documental, de ingresso, para o preenchimento de cinco lugares de observador meteorológico, 1.º escalão, da carreira de meteorologista operacional do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços

**身 份 證 明 司****公 告**

茲公佈，身份證明司根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改之十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條的規定，以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考為填補身份證明司資訊人員編制特級資訊督導員第一職階一缺事宜，其開考通告已載於一九九九年九月一日第三十五期《政府公報》第二組內，現張貼有關報考人之臨時名單於議事亭前地十八至二十號中華商業大廈四樓身份證明司之行政暨財政處。

一九九九年九月二十三日於澳門身份證明司

司長 黎英杰

(是項刊登費用為 MOP920.00)

茲公佈，身份證明司根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改之十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條的規定，以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考為填補身份證明司資訊人員編制一等資訊督導員第一職階一缺事宜，其開考通告已載於一九九九年九月一日第三十五期《政府公報》第二組內，現張貼有關報考人之臨時名單於議事亭前地十八至二十號中華商業大廈四樓身份證明司之行政暨財政處。

一九九九年九月二十三日於澳門身份證明司

司長 黎英杰

(是項刊登費用為 MOP920.00)

**地 球 物 理 暨 氣 象 台****名 單**

地球物理暨氣象台為填補人員編制內氣象技術員職程之第一職階氣象觀察員五個空缺，經於一九九九年八月十一日第三十二期《政府公報》第二組刊登以文件審閱方式進行一般入職開考的

Meteorológicos e Geofísicos de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 32, II Série, de 11 de Agosto de 1999:

*Candidatos admitidos:*

Cheong Chi Kin;

Lao Weng Hong;

Lei Vai Ka;

Vong Tat Veng;

Yeung Wing Yin.

*Candidatos admitidos condicionalmente:*

Chan Hou Fei; a) e b)

Chan Mei Pou; a) e b)

Chan Meng Fai; a) e b)

Chang Kuok Cheng; a) e b)

Ho Tin Yau; a) e b)

Lai Kin Hang; a)

Lao Kin Wa; a) e b)

Leong Sio Keong; a) e b)

Lou Kit Chon; a)

Mak Peng Chon; a) e b)

Mak Sut Ngo; a) e b)

Pau Chi Hong; a) e b)

Pau Chi Wai; a) e b)

Sou Sio I; a) e b)

Tang Iu Man; a) e b)

Wong Kei Fai. a) e b)

招考通告。現公布報考人臨時名單如下：

准考人：

蔣子健；

劉永康；

李偉嘉；

黃達榮；

楊永賢。

欠缺文件的報考人：

陳澔斐；a)，b)

陳美寶；a)，b)

陳明輝；a)，b)

曾國靜；a)，b)

何天祐；a)，b)

黎健恆；a)

劉健華；a)，b)

梁少強；a)，b)

盧杰俊；a)

麥炳進；a)，b)

麥雪娥；a)，b)

鮑志雄；a)，b)

鮑志偉；a)，b)

蘇小儀；a)，b)

鄧耀民；a)，b)

黃己輝。a)，b)

a) Falta apresentar o Certificado do Curso de Formação para Observador Meteorológico (Classe III da Organização Meteorológica Mundial);

b) Falta apresentar o documento comprovativo das habilitações académicas.

Os candidatos admitidos condicionalmente devem apresentar os documentos em falta no prazo de dez dias, a contar da data da publicação desta lista, nos termos do n.º 4 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, sem os quais serão automaticamente excluídos.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, em Macau, aos 20 de Setembro de 1999.

a) 缺乏已完成氣象觀察員培訓課程(世界氣象組織之第三級課程)的證書；

b) 缺乏所要求學歷的證明文件。

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第四款的規定，欠缺文件的報考人應自本名單公布之日起計十天內補交文件，否則其報考將不被接納。

一九九九年九月二十日於澳門地球物理暨氣象台

O Júri:

*Presidente:* Leong Ka Cheng.

*Vogais:* Lai Chi Hou; e

Cheong Chin Chio.

(Custo desta publicação \$ 2 956,00)

### Anúncio

Faz-se público que se acham abertos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, apenas para os funcionários da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento dos seguintes lugares, do quadro de pessoal dos SMG:

Um lugar de técnico de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico de informática; e

Dois lugares de assistente de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente de informática.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados no quadro de anúncio da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, s/n, Taipa Grande, Taipa, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial*.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, em Macau, aos 29 de Setembro de 1999.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

## SERVIÇOS DE TURISMO

### Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, na Direcção dos Serviços de Turismo, Largo do Senado, n.º 9, edifício Ritz, r/c, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, na área de relações públicas, do grupo técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 6, II Série, de 10 de Fevereiro de 1999, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei

典試委員會：

主席：梁嘉靜

委員：黎志豪

張展超

(是項刊登費用為 MOP2,956.00)

### 公 告

茲通知根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，只為地球物理暨氣象台人員而設的文件審閱、有限制方式進行一般晉升開考，以填補地球物理暨氣象台人員編制內之以下空缺：

資訊技術員職程第一職階一等資訊技術員一缺；及

資訊督導員職程第一職階一等資訊督導員兩缺。

上述開考之通告已張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象台之告示板上。報考申請應自本公告於《政府公報》刊登之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

一九九九年九月二十九日於澳門地球物理暨氣象台

司長 馮瑞權

(是項刊登費用為 MOP1,224.00)

### 旅 遊 司

### 公 告

根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令所修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，以一般入職考試方式開考，作為填補旅遊司人員編制技術人員組別有關範疇之第一職階二等技術員二缺的報考人確定名單，現張貼於議事亭前地九號利斯大廈旅遊司地

n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Turismo, em Macau, aos 28 de Setembro de 1999.

A Directora dos Serviços, substituta, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

下。有關招考通告已於一九九九年二月十日第六期《政府公報》第二組內公布。

一九九九年九月二十八日於澳門旅遊司

代司長 文綺華

(是項刊登費用為 MOP989.00)

## SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

### Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada na instalação da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, edifício CEM, 6.º andar, a lista provisória do concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, na área de engenharia geográfica, do grupo técnico superior do quadro de pessoal desta Direcção dos Serviços, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 35, II Série, de 1 de Setembro de 1999, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, em Macau, aos 29 de Setembro de 1999.

Presidente do júri, *Lei Song Fan*.

(Custo desta publicação \$ 979,00)

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

### Lista

De classificação final do único candidato aprovado ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de inspector de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 32, II Série, de 11 de Agosto de 1999:

|                               |                     |
|-------------------------------|---------------------|
| <i>Candidato aprovado:</i>    | classificação final |
| Fernando Plácido Carion ..... | 7,58                |

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, de 22 de Setembro de 1999).

Polícia Judiciária, em Macau, aos 15 de Setembro de 1999.

## 地圖繪製暨地籍司

### 公告

地圖繪製暨地籍司為填補高級技術人員編制中第一職階二等高級技術員（地理學工程範疇）一缺，經於一九九九年九月一日第三十五期《政府公報》第二組刊登以通過考試的方式進行一般入職開考的招考通告，現根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單已張貼於澳門馬交石砲台馬路三十二至三十六號電力有限公司大樓六字樓地圖繪製暨地籍司內，以便查詢。

一九九九年九月二十九日於澳門地圖繪製暨地籍司

典試委員會主席 李崇汾

(是項刊登費用為 MOP979.00)

## 司法警察司

### 名單

根據刊登於一九九九年八月十一日第三十二期第二組《政府公報》的公告，有關以審查文件、有限制的一般晉升方式開考，以填補澳門司法警察司編制內刑事偵查人員組別第一職階一等督察一缺之唯一應考人最後評核名單如下：

|           |      |
|-----------|------|
| 合格應考人     | 最後分數 |
| 賈利安 ..... | 7.58 |

(按照司法政務司於一九九九年九月二十二日的批示確認)

一九九九年九月十五日於澳門司法警察司

O júri do concurso:

*Presidente:* Wong Sio Chak, subdirector.

*Vogais efectivos:* Cheong Ioc Ieng, directora da Escola; e

João Maria da Silva Manhão, chefe do Subgabinete da Interpol.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

典試委員會：

主席：副司長 黃少澤學士

正選委員：學校校長 張玉英

國際刑警分署署長 馬央

(是項刊登費用為 MOP1,184.00)

## CÂMARA MUNICIPAL DAS ILHAS

### Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, na área de arquitectura, do quadro de pessoal da Câmara Municipal das Ilhas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 13, II Série, de 31 de Março de 1999:

| <i>Candidatos aprovados:</i> | valores |
|------------------------------|---------|
| 1.º Loi Sai Hin .....        | 7,38    |
| 2.º Ung Ut Wa .....          | 7,37    |
| 3.º Cheang Kuan Hoi .....    | 6,11    |
| 4.º Kam Sio Ngan .....       | 5,96    |
| 5.º Ng Wa Chang .....        | 5,79    |
| 6.º Leong Chong In .....     | 5,00    |

### *Candidatos reprovados:*

Chan Man Seng, aliás Chan Win Sin; a)

Cheong Chi Leong; a)

Ho Weng Fong; a)

Lam Chong Io; a)

Lei Cheng; a)

Lei Ka Nang; a)

Lei Kin Tong, aliás Li Jiang Tang; a)

Leong Chi Kin; a)

Miguel António Vaz da Silva Lima; a)

Mok Hoi Chao; a)

Ng Kin Soi; a)

Tam Fei; a)

Tong Ioi Fu; a)

## 海島市市政廳

### 名單

海島市市政廳為填補本市政廳人員編制之建築領域範疇內第一職階二等高級技術員三缺，經於一九九九年三月三十一日第十三期《政府公報》第二組別刊登，以考試方式進行一般入職開考的招考通告，現公佈應考人考試成績如下：

| 合格應考人：        | 分    |
|---------------|------|
| 1.º 雷世顯 ..... | 7.38 |
| 2.º 吳粵華 ..... | 7.37 |
| 3.º 鄭軍海 ..... | 6.11 |
| 4.º 甘小雁 ..... | 5.96 |
| 5.º 吳華錚 ..... | 5.79 |
| 6.º 梁頌衍 ..... | 5.00 |

### 被淘汰的應考人：

陳文昇；a)

張志良；a)

何永峰；a)

林仲曉；a)

李晴；a)

李家能；a)

李健堂；a)

梁子健；a)

Miguel António Vaz da Silva Lima；a)

莫海洲；a)

伍健燧；a)

談斐；a)

唐銳夫；a)

*Candidatos reprovados:*

Tou Kit Wan; a)

Vong Fai; a)

Ao Chon Fong; b)

Chan Kei Chun; b)

Chcong Iat Va; b)

Ip Kit Lam; b)

Lei Wa Fun; b)

Leong Chou Hung; b)

Leong Mei Lin; b)

Pao Sio Kei; b)

Paula Margarida Pires Mata da Silva Figueiredo; b)

U Tai Wun; b)

Wong Tan Tong; b)

Wong Wai Hap. b)

a) Nos termos do n.º 3 do artigo 65.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, republicado no *Boletim Oficial* n.º 12, I Série, de 22 de Março de 1999;

b) Nos termos do n.º 9 do artigo 62.º do ETAPM, por terem faltado à prova de conhecimentos.

Nos termos do artigo 68.º do ETAPM, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por deliberação camarária n.º 257/36/CMI/99, na sessão realizada em 17 de Setembro de 1999).

Taipa, Paços do Concelho, aos 24 de Setembro de 1999.

O Júri:

*Presidente:* Mak Kim Meng.

(Custo desta publicação \$ 3 435,00)

**Despacho n.º 30/PRES/99**

Nos termos do disposto nos n.ºs 2 e 3 do artigo 31.º da Lei n.º 24/88/M, de 3 de Outubro, na redacção dada pela Lei n.º 4/93/M, de 5 de Julho, e no uso dos poderes que me foram conferidos pela Câmara Municipal, na sessão de 1 de Agosto de 1997, ao abrigo do n.º 1 do artigo 30.º da citada lei e do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 11/93/M, de 27 de Dezembro;

Atendendo, ainda, ao disposto nos artigos 3.º e 4.º da Estrutura Orgânica da Câmara Municipal das Ilhas, aprovada em ses-

## 被淘汰的應考人：

杜潔雲；a)

黃暉；a)

歐春鳳；b)

陳其專；b)

張日華；b)

葉結林；b)

李華歡；b)

梁祖雄；b)

梁美蓮；b)

Pao Sio Kei；b)

Paula Margarida Pires Mata da Silva Figueiredo；b)

余大桓；b)

黃丹東；b)

黃偉俠。b)

a) 根據一九九九年三月二十二日第十二期《政府公報》第一組別重新公佈的《澳門公共行政工作人員通則》第六十五條第三款的規定。

b) 根據《澳門公共行政工作人員通則》第六十二條第九款的規定，因缺席知識考試。

按照《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作日內向核准招考的實體提起訴願。

(經一九九九年九月十七日平常會議中第 257/36/CMI/99 號市政決議確認)

一九九九年九月二十四日於氹仔海島市市政廳

典試委員會：

主席：麥儉明

(是項刊登費用為 MOP3,435.00)

**批示 第 30/PRES/99 號**

根據七月五日第 4/93/M 號法律所修改之十月三日第 24/88/M 號法律第三十一條第二款及第三款之規定、並按照同一法律第三十條第一款和十二月二十七日第 11/93/M 號法律第十三條第一款之規定以及經由一九九七年八月一日市政執行委員會會議所賦予本人之權限；

並且根據一九九八年七月二十八日市政議會特別會議所通過

são extraordinária da Assembleia Municipal em 28 de Julho de 1998;

Delego e subdelego:

1. Na vice-presidente, Cheung So Mui, Cecília, competência para:

a) Praticar todos os actos de gestão que não estejam reservados à Câmara Municipal, relativamente às Unidades e Subunidades do respectivo pelouro;

b) Autorizar a realização de despesas e a liquidação destas, bem como das autorizadas por deliberação da Câmara, decorrentes da lei e de contratos ou obrigações assumidos pela Câmara Municipal das Ilhas, até ao limite de 200 000,00 patacas;

c) Na ausência do presidente, e na qualidade de presidente em exercício, praticar todos os actos da competência daquele, própria ou delegada pela Câmara Municipal;

d) Na ausência do vereador a tempo inteiro, assumir as competências deste, delegadas ou subdelegadas.

2. Este despacho entra imediatamente em vigor.

Taipa, Paços do Concelho, aos 29 de Setembro de 1999.

O Presidente, *Joaquim Ribeiro Madeira de Carvalho*.

(Custo desta publicação \$ 1 683,00)

之海島市市政廳組織架構第三及四條之規定，本人授予及轉授予：

一、張素梅副主席以下的權限：

a) 作出所有其轄下監管之單位或附屬單位的管理行為，且該等行為並非市政執委會的專責工作；

b) 批准開支及其結算、以及經由海島市市政執行委員會決議批准的、法律上所需的、因履行合約或海島市市政廳因承擔責任而產生的一切開支，金額達至澳門幣貳拾萬圓正；

c) 在主席缺席或在擔任代主席時，處理所有主席權限、其本身權限或市政執行委員會所授予之權限範圍內的事項；

d) 在全職市政執行委員缺席時，負責授予或轉授其權限範圍之職務。

二、本批示即時生效。

一九九九年九月二十九日於氹仔海島市市政廳

主席 馬家傑

(是項刊登費用為 MOP1,683.00)

## LEAL SENADO

### Anúncios

*Concurso público n.º 001/SPA/SAF/1999  
para a aquisição da prestação de serviços de limpeza  
do Complexo do Mercado S. Domingos*

Faz-se público que, por deliberação camarária, de 28 de Setembro de 1999, se encontra aberto o concurso público para a aquisição da prestação de serviços de limpeza do Complexo do Mercado S. Domingos.

O programa do concurso e caderno de encargos poderão ser examinados e levantados na Secção de Expediente e Arquivo do Leal Senado, na Avenida de Almeida Ribeiro, s/n, durante as horas de expediente.

Para a admissão ao concurso, os concorrentes deverão prestar, na Tesouraria do Leal Senado, uma caução provisória no valor de MOP 20 000,00 (vinte mil patacas) por depósito em dinheiro ou garantia bancária, em nome do Leal Senado de Macau.

As propostas serão entregues na Secção de Expediente e Arquivo, até às 17,45 horas do dia 21 de Outubro de 1999.

## 澳 門 市 政 廳

### 公 告

#### 招人提供營地街市綜合大樓的清潔服務之 第一 / 行政財務部 / 九九號公開競投

仰眾知悉，按照一九九九年九月二十八日市政執委會決議，有關《招人提供營地街市綜合大樓的清潔服務》之公開競投現已開始。

承投章程及承投責任書可於辦公時間在位於亞美打利卑盧大馬路之市政廳文書暨檔案科索閱。

競投人士應向市政廳出納科繳交澳門幣貳萬圓作臨時保證金。保證金可以現金或抬頭註明為市政廳之銀行擔保存入市政廳出納科。

標書應在一九九九年十月二十一日下午五時四十五分前提交文書暨檔案科。

O acto público do concurso terá lugar às 15,00 horas do dia 22 de Outubro de 1999, no Auditório da Divisão de Formação dos Serviços de Organização e Informática do Leal Senado, sita na Calçada do Gamboa, n.º 6, edifício Esquadra Policial n.º 1, mezanine.

Leal Senado, em Macau, aos 29 de Setembro de 1999.

O Presidente do Leal Senado, *José Luís de Sales Marques*.

(Custo desta publicação \$ 1 439,00)

*Concurso público n.º 002/SPA/SAF/1999  
para a aquisição da prestação de serviços de limpeza  
do Mercado Municipal de Iao Hon  
(incluindo Centro de Comidas e Centro Comunitário)*

Faz-se público que, por deliberação camarária, de 28 de Setembro de 1999, se encontra aberto o concurso público para a aquisição da prestação de serviços de limpeza do Mercado Municipal de Iao Hon, incluindo Centro de Comidas e Centro Comunitário.

O programa do concurso e caderno de encargos poderão ser examinados e levantados na Secção de Expediente e Arquivo do Leal Senado, na Avenida de Almeida Ribeiro, s/n, durante as horas de expediente.

Para a admissão ao concurso, os concorrentes deverão prestar, na Tesouraria do Leal Senado, uma caução provisória no valor de MOP 20 000,00 (vinte mil patacas) por depósito em dinheiro ou garantia bancária, em nome do Leal Senado de Macau.

As propostas serão entregues na Secção de Expediente e Arquivo, até às 17,45 horas do dia 21 de Outubro de 1999.

O acto público do concurso terá lugar às 16,00 horas do dia 22 de Outubro de 1999, no Auditório da Divisão de Formação dos Serviços de Organização e Informática do Leal Senado, sita na Calçada do Gamboa, n.º 6, edifício Esquadra Policial n.º 1, mezanine.

Leal Senado, em Macau, aos 29 de Setembro de 1999.

O Presidente do Leal Senado, *José Luís de Sales Marques*.

(Custo desta publicação \$ 1 439,00)

公開競投將於一九九九年十月二十二日下午三時在夜姆斜路六號“一區警署”大廈閣樓之市政廳培訓處舉行。

一九九九年九月二十九日於澳門市政廳

市政廳主席 麥健智

(是項刊登費用為 MOP1,439.00)

**招人提供祐漢街市包括熟食中心及社區中心的清潔服務  
之  
第二 / 物業暨採購科 / 九九號公開競投**

仰眾知悉，按照一九九九年九月二十八日市政執委會決議，有關《招人提供祐漢街市包括熟食中心及社區中心的清潔服務》之公開競投現已開始。

承投章程及承投責任書可於辦公時間在位於亞美打利卑盧大馬路之市政廳文書及檔案科索閱。

競投人士應向市政廳出納科繳交澳門幣貳萬圓作臨時保證金。保證金可以現金或抬頭註明為市政廳之保付支票或銀行擔保存入市政廳出納科。

標書應在一九九九年十月二十一日下午五時四十五分前提交文書及檔案科。

公開競投將於一九九九年十月二十二日下午四時在夜姆斜路六號“一區警署”大廈閣樓之市政廳培訓處舉行。

一九九九年九月二十九日於澳門市政廳

市政廳主席 麥健智

(是項刊登費用為 MOP1,439.00)

**IMPrensa Oficial**

**Lista**

Definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de

**政府印刷署**

**名單**

澳門政府印刷署為填補編制內高級技術人員組別之第一職階二等高級技術員一缺，經於一九九九年五月二十六日第二十一期

técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de técnico superior do quadro da Imprensa Oficial de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 21, II Série, de 26 de Maio de 1999:

*Candidatos admitidos:*

Kuok Lok Fan;

Lei Ngai Lin;

Lei Wai Nong;

Yung Lai Shan.

A prova de conhecimentos realizar-se-á no dia 25 de Outubro de 1999, pelas 9,30 horas, numa das dependências da Imprensa Oficial de Macau, sita na Rua da Imprensa Nacional, s/n. Os candidatos podem consultar a legislação referida no respectivo programa.

Os candidatos deverão apresentar-se munidos do respectivo documento de identificação e estar presentes no local da prestação das provas, quinze minutos antes do seu início.

*Candidatos excluídos:*

Chan Hoi Lam;

Chan Sok Leng;

Chan Su Kai;

Chiang Sio Man;

Cristina Maria Pereira Monteiro;

Lau Mei Sze;

Lou Mio Chu, aliás Lu Miao Chou;

Ma Io Leong.

Por não terem apresentado, no prazo legal concedido, os documentos em falta, conforme indicado na lista provisória.

Os candidatos excluídos podem recorrer da exclusão, no prazo de dez dias, contados da data da publicação da presente lista, nos termos do n.º 1 do artigo 59.º do ETAPM.

Imprensa Oficial, em Macau, aos 27 de Setembro de 1999.

O Júri:

*Presidente:* António Ernesto Silveiro Gomes Martins, administrador.

*Vogais:* Beatriz Dias, chefe de divisão; e

Eduardo Jorge da Silva Barroso, chefe de secção.

《政府公報》第二組刊登以考試方式進行一般入職開考的招考通告。現公布報考人確定名單如下：

准考人：

郭玉芬；

李雁蓮；

李偉農；

翁麗珊。

知識考試將於一九九九年十月二十五日上午九時三十分在官印局街澳門政府印刷署內舉行。是次考試應考人可攜帶有關法例作參考。

應考人應帶備有關身份證明文件提前十五分鐘到達考試地點。

不獲接納之應考人：

陳凱琳；

陳淑玲；

陳樹佳；

鄭小敏；

Cristina Maria Pereira Monteiro；

劉美詩；

盧妙珠；

馬耀良。

因在法定期限內，未能按臨時名單所指，出示所欠缺之文件。

不獲接納之應考人可於本名單公布日起計十日內，根據《澳門公共行政工作人員通則》第五十九條第一款之規定就不獲接納而提出上訴。

一九九九年九月二十七日於澳門政府印刷署

典試委員會：

主席：署長 馬丁士

正選委員：處長 Beatriz Dias

科長 Eduardo Jorge da Silva Barroso

## AUTORIDADE MONETÁRIA E CAMBIAL DE MACAU

## 澳門貨幣暨匯兌監理署

## Sinopse dos valores activos e passivos

## 資產負債分析表

(Artigo 20.º, n.º 6, do Estatuto da AMCM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março)  
(於三月十一日第14/96/M號法令核准之澳門貨幣暨匯兌監理署通則第二十條第六款)

Em 30 de Junho de 1999

於一九九九年六月三十日

(Patacas)  
澳門幣

| ACTIVO<br>資產帳戶                                    |                   | PASSIVO<br>負債帳戶                                           |                   |
|---------------------------------------------------|-------------------|-----------------------------------------------------------|-------------------|
| Reservas cambiais<br>外匯儲備                         | 20 820 287 056,21 | Responsabilidades em patacas<br>澳門幣負債                     | 20 074 609 774,81 |
| Ouro e prata<br>黃金及白銀                             | 6 085 755,31      | Depósitos de instituições de crédito monetárias<br>金融機構存款 | 1 380 839 562,07  |
| Depósitos e contas correntes<br>銀行結存              | 12 758 855 487,10 | Depósitos do Território<br>本地區存款                          | 3 025 335 544,43  |
| Títulos de crédito<br>海外債券                        | 5 834 956 413,40  | Títulos de garantia da emissão fiduciária<br>負債證明書        | 1 685 976 420,32  |
| Fundos de investimento<br>特別投資組合                  | 2 220 389 400,40  | Títulos de intervenção no mercado monetário<br>金融票據       | 13 817 500 000,00 |
|                                                   |                   | Outras responsabilidades<br>其它                            | 164 958 247,99    |
|                                                   |                   |                                                           |                   |
|                                                   |                   | PASSIVO<br>負債帳戶                                           |                   |
| Crédito interno e outras aplicações<br>本地區放款及其它投資 | 507 100 854,12    | Responsabilidades em moeda externa<br>外幣負債                | 26 264,10         |
| Moeda metálica de troca<br>流通硬幣                   | 207 895 400,00    | Para com residentes no Território<br>對本澳居民或機構             | 0,00              |
| Moeda metálica comemorativa<br>紀念硬幣               | 5 951 380,10      | Para com residentes no exterior<br>對外地居民或機構               | 26 264,10         |

PASSIVO  
負債帳戶

|                                          |                   |                    |
|------------------------------------------|-------------------|--------------------|
| Outros valores passivos<br>其它負債          | 129 370 808,12    | 1 550 683,34       |
| Operações diversas a regularizar<br>暫記帳項 | 163 883 265,90    | 1 550 683,34       |
| Outras contas<br>其它帳項                    | 960 181 927,66    | 13 572 405 70 0,00 |
| Reservas patrimoniais<br>資本儲備            |                   | 2 211 383 115,74   |
| Dotação patrimonial<br>資本滾存              |                   | 1 303 763 499,60   |
| Provisões para riscos gerais<br>一般風險準備金  |                   | 868 650 228,70     |
| Resultado do exercício<br>盈餘             |                   | 38 969 387,44      |
| Total do passivo<br>負債總計                 | 22 287 569 837,99 | 22 287 569 837,99  |

Pel'O Conselho de Administração,

行政委員會

*Anselmo Teng**António José Félix Pontes**António dos Santos Ramos*

O Departamento Financeiro,

會計處

*Lei Choi Ho, Hilda*ACTIVO  
資產帳戶

|                                         |                   |
|-----------------------------------------|-------------------|
| Outras aplicações em patacas<br>其它澳門幣投資 | 129 370 808,12    |
| Aplicações em moeda externa<br>外幣投資     | 163 883 265,90    |
| Outros valores activos<br>其它資產          | 960 181 927,66    |
| Total do activo<br>資產總計                 | 22 287 569 837,99 |

(Custo desta publicação \$ 4 280,00)

(是項刊登費用為 MOP4,280.00)



PASSIVO  
負債帳戶

|                                          |                    |
|------------------------------------------|--------------------|
| Outros valores passivos<br>其它負債          | 27 870 185,89      |
| Operações diversas a regularizar<br>暫記帳項 | 27 870 185,89      |
| Outras contas<br>其它帳項                    | 13 572 405 70 0,00 |
| Reservas patrimoniais<br>資本儲備            | 2 227 675 968,07   |
| Dotação patrimonial<br>資本滾存              | 1 303 763 499,60   |
| Provisões para riscos gerais<br>一般風險準備金  | 874 400 228,70     |
| Resultado do exercício<br>盈餘             | 49 512 239,77      |
| Total do passivo<br>負債總計                 | 22 649 056 841,89  |

ACTIVO  
資產帳戶

|                                         |                   |
|-----------------------------------------|-------------------|
| Outras aplicações em patacas<br>其它澳門幣投資 | 39 057 683,92     |
| Aplicações em moeda externa<br>外幣投資     | 164 660 164,40    |
| Outros valores activos<br>其它資產          | 1 095 335 418,46  |
| Total do activo<br>資產總計                 | 22 649 056 841,89 |

Pel'O Conselho de Administração,

行政委員會  
Anselmo Teng

António José Félix Pontes

António dos Santos Ramos

Luís Manuel Bastos Quintaneiro

O Departamento Financeiro,

會計處  
Lei Choi Ho, Hilda

(Custo desta publicação \$ 4 280,00)

(是項刊登費用為 MOP4,280.00)